Samling af Afgørelser

DOMSTOLENS DOM (Tiende Afdeling)

6. november 2014*

»Præjudiciel forelæggelse — forordning (EØF) nr. 2658/87 — fælles toldtarif — tarifering — kombineret nomenklatur — pos. 8471 og 8518 — lydanlæg, som gengiver lyden ved at omdanne et elektromagnetisk signal til lydbølger, som udelukkende kan tilsluttes en computer, og som markedsføres særskilt«

I sag C-546/13,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Corte suprema di cassazione (Italien) ved afgørelse af 19. marts 2013, indgået til Domstolen den 22. oktober 2013, i sagen:

Agenzia delle Dogane,

Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane

mod

ADL American Dataline Srl,

har

DOMSTOLEN (Tiende Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, C. Vajda (refererende dommer), og dommerne A. Rosas og E. Juhász,

generaladvokat: Y. Bot

justitssekretær: A. Calot Escobar,

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er afgivet indlæg af:

— den italienske regering ved G. Palmieri, som befuldmægtiget, bistået af avvocato dello Stato F. Urbani Neri

— Europa-Kommissionen ved A. Caeiros og G. Gattinara, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

* Processprog: italiensk.

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af underposition 8471 60 90 og 8518 22 90 i den kombinerede nomenklatur (herefter »KN«), som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), i den affattelse, der følger af henholdsvis Kommissionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000 (EFT L 264, s. 1), Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/2001 af 6. august 2001 (EFT L 279, s. 1), Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 (EFT L 290, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 (EUT L 281, s. 1).

2 Anmodningen er blevet indgivet i forbindelse med en tvist mellem på den ene side Agenzia delle Dogane (toldvæsenet) og Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane (toldvæsenets kontor i Verona, herefter »Ufficio di Verona«) og på den anden side ADL American Dataline Srl (herefter »ADL«) vedrørende tariferingen af lydanlæg i KN.

Retsforskrifter

Det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem

3 Toldsamarbejdsrådet – nu Verdenstoldorganisationen – blev oprettet ved den konvention om oprettelse af nævnte råd, som blev undertegnet i Bruxelles den 15. december 1950. Det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«) blev udarbejdet af Verdenstoldorganisationen og oprettet ved den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS-konventionen«), der blev undertegnet i Bruxelles den 14. juni 1983, og som sammen med ændringsprotokollen hertil af 24. juni 1986 blev godkendt på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1).

4 I henhold til HS-konventionens artikel 3, stk. 1, forpligter hver af de kontraherende parter sig til at drage omsorg for, at dens toldnomenklatur og statistiske nomenklatur er i overensstemmelse med HS, at anvende samtlige positioner og underpositioner i dette system, uden tilføjelser eller ændringer, samt de dertil knyttede koder, og at følge nummerordenen i nævnte system. Hver af de kontraherende parter forpligter sig ligeledes til at anvende de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende HS samt alle bestemmelser til de forskellige afsnit, kapitler og underpositioner i HS og til ikke at ændre disses rækkevidde.

5 Verdenstoldorganisationen godkender på de i HS-konventionens artikel 8 fastsatte betingelser de forklarende bemærkninger og de tariferingsudtalelser, som vedtages af HS-udvalget.

6 På tidspunktet for de faktiske omstændigheder i hovedsagen havde de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8471 i KN følgende ordlyd:

»I. Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil. Databehandling er behandling af informationer af enhver art i forud fastlagte, logiske rækkefølger med henblik på anvendelse til et eller flere specielle formål. [...]«

7 De forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8471, som trådte i kraft den 1. februar 2002 i medfør af HS-konventionens artikel 8, stk. 2, var affattet på følgende måde:

»D. Særskilt foreliggende enheder [...] En enhed skal anses for en del af et komplet databehandlingsanlæg, såfremt den udfører en databehandlingsfunktion og samtidig opfylder følgende betingelser:

a) [D]en anvendes udelukkende eller hovedsagelig i forbindelse med et automatisk databehandlingsanlæg.

b) [D]en kan tilsluttes centralenheden enten direkte eller gennem en eller flere andre enheder.

c) [D]en kan modtage eller aflevere data i en form (koder eller signaler), der kan anvendes af anlægget. Såfremt enheden udfører en selvstændig arbejdsfunktion, bortset fra databehandling, skal den henføres under positionen for den pågældende arbejdsfunktion eller, hvis en sådan ikke findes, under en relevant opsamlingsposition, jf. bestemmelse 5[, litra E,] til dette kapitel. [...]«

8 De forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8518, som i medfør af HS-konventionens artikel 8, stk. 2, trådte i kraft den 1. februar 2004, havde følgende ordlyd:

»B. Højttalere, også monteret i kabinet [...] Højttalere kan være monteret på stativer eller i kabinetter af forskellige typer (ofte udformet af klangmæssige hensyn) eller undertiden være indbygget i møbler. Sådanne varer forbliver under denne position, forudsat hovedfunktionen for den samlede vare er at virke som højttaler. Stativer og kabinetter, der foreligger særskilt, hører også under denne position, forudsat de kan identificeres som hovedsagelig bestemt til at skulle monteres med højttalere. Møbler, der ud over deres normale funktion som møbler er bestemt til at skulle monteres med en højttaler, hører under kapitel 94. Positionen omfatter højttalere konstrueret til anvendelse i forbindelse med en automatisk databehandlingsmaskine, når de foreligger separat.«

Forordning nr. 2658/87

9 Artikel 10, stk. 2, i forordning nr. 2658/87, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 254/2000 af 31. januar 2000 (EFT L 28, s. 16), bestemmer:

»Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i [Rådets] afgørelse 1999/468/EF [af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (EFT L 184, s. 23)].

Fristen i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.«

10 Artikel 12 i forordningen, som ændret, har følgende ordlyd:

»1. Kommissionen vedtager hvert år en forordning indeholdende en fuldstændig udgave af [KN] sammen med toldsatserne, jf. artikel 1, således som det følger af de foranstaltninger, der er vedtaget af Rådet eller Kommissionen. Nævnte forordning offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* senest den 31. oktober, og den anvendes fra den 1. januar det følgende år.

2. Foranstaltninger og oplysninger vedrørende den fælles toldtarif eller Taric [(Fællesskabets integrerede toldtarif)] skal så vidt muligt formidles elektronisk ved hjælp af edb.

3. For at sikre en ensartet anvendelse af den fælles toldtarif og Taric tager Kommissionen de nødvendige skridt til at koordinere og harmonisere medlemsstaternes toldlaboratoriers praksis, så vidt muligt ved hjælp af edb.«

KN

11 Toldtarifering af varer, der indføres i Den Europæiske Union, fastsættes efter KN. De affattelser af KN, der finder anvendelse på de faktiske omstændigheder i hovedsagen, som går fra 2001 til 2003, er dem, der følger af forordning nr. 2388/2000, nr. 2031/2001, nr. 1832/2002 og nr. 1789/2003. I hver af de affattelser, som følger af disse forordninger, har de almindelige tariferingsbestemmelser til og toldpositionerne i kapitel 84 i KN samt de i de præjudicielle spørgsmål omhandlede forklarende bemærkninger til nævnte kapitel den samme ordlyd.

12 De almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN, som er indeholdt i nomenklaturens første del, afsnit I, punkt A, fastsætter:

»Tariferingen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[...]

3. Såfremt varer […] kan henføres under to eller flere positioner, afgøres tariferingen efter følgende regler:

   a) Den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, skal foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse. Såfremt to eller flere positioner hver for sig kun nævner en del af de materialer, som indgår i blandinger eller sammensatte varer, eller en del af varer i sæt til detailsalg, betragtes disse positioner som lige specificerede for disse varer, selv om en af dem giver en mere fuldstændig eller præcis beskrivelse af varerne.

   b) Når den foran under a) nævnte regel ikke kan anvendes ved tariferingen af blandinger eller sammensatte varer, bestående af forskellige materialer eller forskellige bestanddele, eller af varer i sæt til detailsalg, tariferes de pågældende varer, som om de bestod af det materiale eller den bestanddel, der er karaktergivende, for så vidt udøvelsen af et skøn herover forekommer mulig.

   c) Når hverken den foran under a) eller den foran under b) angivne regel kan anvendes ved tariferingen, henføres varen under den position, som har det højeste nummer blandt de positioner, der i lige grad kan komme i betragtning.

[...]

6. Tariferingen af varer i underpositionerne inden for en position skal ske med hjemmel i underpositionsteksterne og de dertil hørende bestemmelser samt – med de fornødne tillempninger – efter ovennævnte bestemmelser, idet kun underpositioner på samme niveau er sammenlignelige. For denne bestemmelse gælder, at også relevante afsnits- og kapitelbestemmelser finder anvendelse, medmindre andet følger af sammenhængen.«

13 KN's anden del omfatter afsnit XVI med overskriften »Maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; elektrisk materiel; dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn; dele og tilbehør dertil«.

14 Bestemmelse 3, 4 og 5 til afsnit XVI i KN har følgende ordlyd:

»3. Når andet ikke er bestemt, tariferes kombinerede maskiner, der består af to eller flere maskiner, der er sammenbygget til en enhed, samt andre maskiner, der er indrettet til at udføre to eller flere funktioner (komplementære eller alternative), efter den pågældende kombinations eller maskines hovedfunktion.

4. Såfremt en maskine (eller en kombination af maskiner) består af særskilte enheder (enten adskilte eller indbyrdes forbundne med rørsystemer, drivremme, elektriske ledninger eller på anden måde), som er bestemt til sammen at udføre en klart defineret funktion, som er beskrevet i en af positionerne i kapitel 84 eller kapitel 85, tariferes det hele i den position, som omfatter denne funktion.

5. Ved betegnelsen »maskiner« forstås i foranstående bestemmelser alle maskiner, apparater, redskaber, udstyr og tilbehør, der er nævnt i en af positionerne i kapitel 84 eller 85.«

15 KN's afsnit XVI omfatter kapitel 84 med overskriften »Atomreaktorer; kedler; maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil«. Kapitlet indeholder bl.a. følgende toldpositioner:

»8471 Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet:

[...]

— Andre digitale automatiske databehandlingsmaskiner:

[...]

8471 60 – Indlæse- eller udlæseenheder, også sammenbygget med en lagerenhed i et fælles kabinet:

[...]

8471 60 90 – – – Andre varer

[...]«

16 Bestemmelse 5 til dette kapitel 84 har følgende ordlyd:

»[...]

B. Automatiske databehandlingsmaskiner kan foreligge som anlæg bestående af et varierende antal selvstændige enheder. Under forbehold af [litra] E nedenfor skal en enhed anses for en del af et komplet anlæg, såfremt den opfylder alle de følgende betingelser:

a) den anvendes udelukkende eller hovedsagelig i forbindelse med et automatisk databehandlingsanlæg

b) den kan tilsluttes centralenheden enten direkte eller gennem en eller flere andre enheder,

og

c) den kan modtage eller aflevere data i en form (koder eller signaler), der kan anvendes af anlægget.

[...]

E. Maskiner, der udfører en selvstændig funktion, bortset fra databehandling, og som er sammenbygget eller forbundet med en automatisk databehandlingsmaskine, tariferes i positionen for den pågældende arbejdsfunktion, eller, hvis en sådan ikke findes, i en relevant opsamlingsposition.«

17 Bestemmelse 5, litra C og D, til kapitel 84 i KN er efterfølgende blevet ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2006 af 17. oktober 2006 (EUT L 301, s. 1), som trådte i kraft den 1. januar 2007. Bestemmelse 5, litra C, til nævnte kapitel er sålydende:

»Under forbehold af litra D og E nedenfor skal en enhed anses [for] en del af et automatisk databehandlingsanlæg, såfremt den opfylder alle de følgende betingelser:

1) den anvendes udelukkende eller hovedsagelig i forbindelse med et automatisk databehandlingsanlæg

2) den kan tilsluttes centralenheden enten direkte eller gennem en eller flere andre enheder, og

3) den kan modtage eller aflevere data i en form (koder eller signaler), der kan anvendes af anlægget.

Enheder, der foreligger særskilt, til automatiske databehandlingsanlæg tariferes i pos. 8471.

[...]«

18 Bestemmelse 5, litra D, til kapitel 84 i KN, som ændret ved forordning nr. 1549/2006, har følgende ordlyd:

»Pos. 8471 omfatter ikke følgende enheder, hvis de foreligger særskilt, selv om de opfylder alle betingelserne i bestemmelse 5[, litra C,] ovenfor:

[...]

3) højttalere og mikrofoner

[...]«

19 KN's afsnit XVI omfatter også kapitel 85 med overskriften »Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil«.

20 I den affattelse af KN, der følger af forordning nr. 2388/2000, har KN's pos. 8518 følgende ordlyd:

»8518 Mikrofoner og stativer dertil; højttalere, også monteret i kabinet; hovedtelefoner og øretelefoner, også kombineret med mikrofon; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere:

[...]

8518 22 – – Højttalersystemer monteret i fælles kabinet:

[...]

8518 22 90 – – – I andre tilfælde«

21 Såvel i den affattelse af KN, der følger af forordning nr. 2031/2001, som i den affattelse, der følger af forordning nr. 1832/2002, har pos. 8518 i KN følgende ordlyd:

»8518 Mikrofoner og stativer dertil; højttalere, også monteret i kabinet; hovedtelefoner og øretelefoner, også kombineret med mikrofon, samt sæt bestående af en mikrofon og en eller flere højttalere; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere:

[...]

8518 22 – – Højttalersystemer monteret i fælles kabinet:

[...]

8518 22 90 – – – I andre tilfælde«

22 I den affattelse af KN, som følger af forordning nr. 789/2003, har nomenklaturens pos. 8518 følgende ordlyd:

»8518 Mikrofoner og stativer dertil; højttalere, også monteret i kabinet; hovedtelefoner og øretelefoner, også kombineret med mikrofon, samt sæt bestående af en mikrofon og en eller flere højttalere; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere:

[...]

8518 22 – – Højttalersystemer monteret i fælles kabinet:

[...]

8518 22 90 – – – I andre tilfælde«

Tvisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål

23 I perioden fra december 2001 til oktober 2003 indførte ADL lydanlæg, der var fremstillet af Harman Multimedia – et selskab med hjemsted i Amerikas Forenede Stater – og bestemt til udelukkende at anvendes som udlæseperiferienheder til computere af mærket Apple, i Unionen.

24 I toldangivelserne tariferede ADL de indførte lydanlæg i underposition 8471 60 90 i KN som periferiudstyr til computere, hvorved varerne var fritaget for told. I forbindelse med den vareundersøgelse, som Ufficio di Verona og toldkontoret i Treviso (Italien) foretog af visse af disse indførsler, blev der ikke fremsat nogen bemærkninger med hensyn til denne tarifering.

25 Som følge af en procedure om berigtigelse af den endelige toldafgørelse udstedte Ufficio di Verona i 2005 en efteropkrævning af den af ADL skyldige told, idet toldkontoret anførte, at de nævnte lydanlæg fejlagtigt var blevet tariferet i underposition 8471 60 90 i KN som periferiudstyr til computere med toldfritagelse til følge, i stedet for at være blevet tariferet i underposition 8518 22 90 i KN som højttalere med anvendelse af told på 4,5% som følge.

26 De kompetente commissioni tributarie (skattekommissioner), hvortil en klage med påstand om annullation af den told, som var blevet pålagt ADL, var blevet indgivet, gav sidstnævnte medhold.

27 I dom afsagt den 10. juli 2009 lagde Commissione tributaria della regione Veneto (den regionale skattekommission i Veneto) til grund, at de pågældende lydanlæg med rette var blevet tariferet i underposition 8471 60 90 i KN, for så vidt som disse i henhold til deres brugsvejledning »udelukkende [kunne] anvendes, når [de] med et USB-kabel [var] tilsluttet en computer med operativsystem MAC OS 9.04 eller mere avancerede systemer«, og for så vidt som de hverken var kompatible »med […] andet lydudstyr end pc'er eller med pc'er, der fungerer med andre operativsystemer end MAC OS 9«.

28 Agenzia delle Dogane har for den forelæggende ret iværksat appel af dommen, idet toldvæsenet bl.a. har gjort gældende, at toldtariferingen af de nævnte lydanlæg er ukorrekt. Toldvæsenet har i det væsentlige gjort gældende, at de indførte varer var beskrevet som lydanlæg (»multimedia-speakers«), der var beregnet til at gengive lyd ved at omdanne et elektromagnetisk signal til lydbølger, og som udelukkende kunne tilsluttes en pc. Agenzia delle Dogane er af den opfattelse, at de indførte varer derfor fremviste samtlige de karakteristika, der gør det muligt at tarifere dem både i pos. 8518 i KN som højttalere og i underposition 8471 60 i KN som udlæseenheder til automatiske databehandlingsmaskiner.

29 Den forelæggende ret er for det første af den opfattelse, at det af den realitetsbehandlende retsinstans fastslåede tekniske element, hvorefter de indførte varer alene kan anvendes, såfremt de er sluttet til en computer, og kun fungerer med et særligt operativsystem, taler for, at en tarifering i underposition 8471 60 90 i KN er korrekt. For det andet er den forelæggende ret af den opfattelse, at lydanlæggenes funktionsmæssige element, for så vidt som elementet er beregnet til at gengive lyd, taler for en tarifering i underposition 8518 22 90 i KN, idet denne særlige funktion anerkendes som værende en funktion »bortset fra databehandling«, således som det fremgår af bestemmelse 5, litra E, til kapitel 84 i KN.

30 På denne baggrund har Corte suprema di cassazione (den italienske kassationsdomstol) besluttet at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»1) Er artikel 10, stk. 2, og artikel 12 i [forordning nr. 2658/87] samt retssikkerhedsprincippet til hinder for, at der af de ved [forordning nr. 1549/2006] indførte ændringer i de forklarende bestemmelser til kapitel 84 i toldtariffen, II del, i bilag I (hvormed højttalere er blevet udelukket fra position 8471 [i KN], såfremt de foreligger særskilt fra automatiske databehandlingsmaskiner), udledes fortolkningsbidrag for at lægge til grund, at de af [ADL] indførte varer […] udfører en selvstændig funktion (lydgengivelse og -forstærkning), »bortset fra« databehandling?

2) Skal de af [ADL] indførte varer […] i deres egenskab af »højttalere«, som markedsføres særskilt fra den automatiske databehandlingsmaskine, opfattes som udstyr, der »udfører en selvstændig funktion, bortset fra databehandling« – såfremt lydgengivelsen og -forstærkningen skal kvalificeres som en sådan funktion – eller kan de opfattes som anlægsenheder, der ikke udfører en selvstændig funktion, bortset fra databehandling, fordi varerne, henset til deres specifikke tekniske kendetegn (tilslutning udelukkende med USB-kabel; behov for operativsystemet MAC OS 9), »ikke udfører en arbejdsfunktion, som de kunne udføre uden brug af en sådan maskine [dvs. en automatisk databehandlingsmaskine]« (jf. [domme Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573], præmis 14 og 15, og [Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449], præmis 20, 29 og 30, i henhold til hvilke, selv om

disse domme vedrører en anden udstyrstype – netværkskort og kombinerede kort – varerne ikke har andre selvstændige funktioner »bortset fra [databehandling]«, når to elementer foreligger, navnlig at udstyret udelukkende kan fungere med brug af en pc, og at det er i stand til at modtage og omdanne de signaler, computeren har behandlet, til signaler, som det eksterne miljø kan anvende)?«

Om de præjudicielle spørgsmål

Om det andet spørgsmål

31 Med sit andet spørgsmål, som skal behandles først, ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om de i hovedsagen omhandlede varer skal tariferes i underposition 8471 60 90 i KN som en udlæseenhed til en automatisk databehandlingsmaskine eller i underposition 8518 22 90 i KN som højttalere.

32 Det fremgår af fast retspraksis, at det følger af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium for tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (dom Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, præmis 23 og den deri nævnte retspraksis).

33 De forklarende bemærkninger til KN, der er udarbejdet af Kommissionen, og de forklarende bemærkninger, der er udarbejdet inden for rammerne af Verdenstoldorganisationen for så vidt angår HS, indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioner (dom Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, præmis 24 og den deri nævnte retspraksis).

34 Med henblik på tarifering i den korrekte position bemærkes desuden også, at varens bestemmelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tarifering, såfremt varen og dens bestemmelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan påvises ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. dom Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, præmis 18).

35 Det bemærkes, at ordlyden af underposition 8471 60 90 i KN er »andre varer«. Som det imidlertid fremgår af ordlyden af underoverskriften foran underposition 8471 60, vedrører underposition 8471 60 90 i KN »andre digitale automatiske databehandlingsmaskiner«. Det bemærkes ligeledes, at ordlyden af underposition 8518 22 90 er »i andre tilfælde«. Det fremgår imidlertid af ordlyden af underposition 8518 22 i KN, at nomenklaturens underposition 8518 22 90 vedrører højttalersystemer monteret i fælles kabinet.

36 I denne henseende bemærkes, at det fremgår af bestemmelse 5, litra E, til kapitel 84 i KN, at »[m]askiner, der udfører en selvstændig funktion, bortset fra databehandling, og som er sammenbygget eller forbundet med en automatisk databehandlingsmaskine, tariferes i positionen for den pågældende arbejdsfunktion, eller, hvis en sådan ikke findes, i en relevant opsamlingsposition«.

37 Det fremgår af denne bestemmelses ordlyd, at den »selvstændig[e] funktion«, som en maskine, som arbejder sammen med en automatisk databehandlingsmaskine, udøver, skal være andet end databehandling [»bortset fra databehandling«] (dom Kip Europe m.fl., C-362/07 og C-363/07, EU:C:2008:710, præmis 32 og den deri nævnte retspraksis).

38 Desuden følger det af nævnte bestemmelses generelle opbygning og formål, at ordene »tariferes i positionen for den pågældende arbejdsfunktion«, som er indeholdt heri, ikke har til formål at lade én funktion gå forud for andre funktioner, som det apparat, der skal tariferes, også måtte udføre, og som måtte henhøre under databehandling, men skal forhindre, at apparater, der har en funktion uden

relation til databehandling, tariferes i pos. 8471 i KN, alene fordi de har en automatisk databehandlingsmaskine inkorporeret eller arbejder forbundet med sådan en maskine (dom Kip Europe m.fl., EU:C:2008:710, præmis 33).

39 Hvad angår begrebet »databehandling« fastsættes det for det første i første afsnit i kapitel I i de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8471 i KN, at dette er behandling af informationer af enhver art i forud fastlagte, logiske rækkefølger med henblik på anvendelse til et eller flere specielle formål. For det andet fremgår det både af de nævnte forklarende bemærkningers generelle opbygning og den sammenhæng, hvori denne indgår, at dette begreb skal forstås således, at det normalt indebærer en anvendelse af de pågældende data, f.eks. i form af registrering, ændring, opbevaring, konvertering eller redigering heraf. (jf. dom Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, præmis 35).

40 Det følger heraf, at de i hovedsagen omhandlede varer, hvis selvstændige funktion består i at gengive lyden ved at omdanne et elektromagnetisk signal til lydbølger, udøver en anden funktion end databehandling. Som det fremgår af denne doms præmis 38, er den omstændighed, at en højttaler skal tilsluttes et andet apparat, såsom en automatisk databehandlingsmaskine henhørende under pos. 8471 i KN, ikke til hinder for, at den tariferes i den position, der svarer til dens selvstændige funktion.

41 Hvad desuden angår fortolkningen af det i pos. 8518 i KN indeholdte begreb »højttalere« skal der tages hensyn til litra B i de forklarende bemærkninger til HS vedrørende denne pos. 8518, selv for så vidt angår den periode for indførsel af de pågældende varer, der ligger forud for ikrafttrædelsen af disse forklarende bemærkninger. Da nævnte underpositions ordlyd i den affattelse, der følger af forordning nr. 1789/2003, for så vidt angår »højttalere« er identisk med ordlyden af samme position i KN i de affattelser, som følger af forordning nr. 2388/2000, nr. 2031/2001 og nr. 1832/2002, skal begrebet »højttalere« nemlig i princippet ikke tillægges en anden betydning end den, som begrebet skal tillægges under hensyn til litra B i de nævnte forklarende bemærkninger (jf. i denne retning dom Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, præmis 26).

42 Det fremgår af litra B i de forklarende bemærkninger til pos. 8518 i KN, at positionen omfatter højttalere konstrueret til anvendelse i forbindelse med en automatisk databehandlingsmaskine, når de foreligger separat.

43 Henset til samtlige ovenstående betragtninger skal det andet spørgsmål besvares med, at KN skal fortolkes således, at varer som de i hovedsagen omhandlede, der tilsluttes en computer med operativsystem »MAC OS 9« eller et mere avanceret system, skal tariferes i denne nomenklaturs underposition 8518 22 90 som højttalere.

Om det første spørgsmål

44 Henset til besvarelsen af det andet spørgsmål er det ufornødent at besvare det første spørgsmål.

Sagens omkostninger

45 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Tiende Afdeling) for ret:

Den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, i den affattelse, der følger af henholdsvis Kommissionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000, Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/2001 af 6. august 2001, Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003, skal fortolkes således, at varer som de i hovedsagen omhandlede, der tilsluttes en computer med operativsystem »MAC OS 9« eller et mere avanceret system, skal tariferes i denne nomenklaturs underposition 8518 22 90 som højttalere.

Underskrifter